

MÉÉR DAN 120 STANDS IN TOERISTISCH HART VAN SIMPELVELD

# Pinkstermaandag 10 juni grote Stoomvrijmarkt

**SIMPELVELD - Pinkstermaandag 10 juni 2019 staat Simpelveld weer in het teken van een overvolle 'stoomvrijmarkt'.**

Voor de organisatie van dit tot ver in de regio bekende evenement, te kent ook dit jaar weer, en dat voor de 23e keer, de Stichting Promotie Simpelveld (SPS). Kosten nog moeite zijn ook dit jaar weer gespaard om er een geweldig evenement van te maken. Zo staan er niet alleen diverse marktkramen met een breed aanbod, zoals tweedehands goederen, speelgoed, gebruiksartikelen, kleding en muziekartikelen, maar ook wordt de inwendige mens natuurlijk niet vergeten, zodat het goed toeven is op de 'stoomvrij-



markt' in het toeristisch hart van Simpelveld. De markt is vanaf 11.00 uur tot en met 18.00 uur toeganke-

lijk voor iedereen die nog wel wat spulletjes kan gebruiken of die zo maar een geweldige zondag wil beleven. De 'stoomvrij-

markt' in Simpelveld staat bekend om het aanbod van de marktkooplui dat niet alleen zéér divers is, maar ook een goede kwaliteit laat zien. Tevens is er op de markt dit weekend onze Pinksterkermis!!!

**Uitgebreide aanbod met méér dan 120 stands en kermis op de markt**

De stoomvrijmarkt bestaat uit méér dan 120 kramen, 120 meter grondplaatsen en 60 meter aan verkoopwagens. In totaliteit dus een markt die bijna één kilometer lang is.

De vrijmarkt strekt zich uit vanaf de Stationsstraat, via de Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat (rondom de St. Lees verder op pagina 3 >

8 JUNI T/M 11 JUNI 2019: KERMISWEEKEND IN HARTJE SIMPELVELD

## Pinksterkermis in Simpelveld

**SIMPELVELD -** Gedurende het pinksterweekend van **zaterdag-middag 15.00 uur** (opening door wethouder Hub Hodinius en leden van de Stichting Promotie Simpelveld) tot en met **dinsdagavond** zal het marktplein in

Simpelveld omgetoverd worden tot één groot 'vermaakcentrum' voor groot en klein.

De kermisexploitanten hebben namelijk ook deze keer weer gezorgd voor een gevarieerd aan-

bod van attracties, behendigheidsspelen, snoepgoed en ga zo maar door. Kermis: een aloude traditie die niet verloren mag gaan! Een stuk cul-



**EEN ONTSPANNEN DAGJE WEG**

**€ 8,50 p.p.**

**€ 6,- per kind (6-12 jaar)**

**WAARDEBON ONTBIJTEN EN ZWEMMEN**

Tegen inlevering van deze waardebon ontbijt u gezellig in Timber's Brasserie en aansluitend beleeft u de leukste familiemomenten in ons zwembad.

Naam: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Woonplaats: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Voorwaarden**  
Ontbijt vanaf 9:00 uur, zwembad open vanaf 10:00 uur. Geldig t/m 30 juni 2019. Niet geldig i.c.m. andere acties, kortingen en voordeelsaanvragen.

**Reserveren**  
Bel +31-(0)43-306 83 80 of via de Landal GreenParks App.

**Landal**  
Randweg 21, 6291 DC Vaals

tuur dat we reeds van onze grootouders meekregen en waarop je je als klein kind reeds enorm verheugde! Er is nog maar één keer per jaar kermis. Laten wij die dan ook gezamenlijk vieren door een bezoek te brengen aan onze markt, het kermisterrein in de kern van ons Kloeësterstede. Laten we de exploitanten, die alle moeite doen om er een mooie en gezellige kermis van te maken, vereren met ons bezoek en een ritje maken op een van de attracties, deelnemen aan een spel, of een lekker visje kopen en

Lees verder op pagina 5 >



## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign

Theo Meijer

Irmstraat 7

Simpelveld

06 - 19 86 88 16

info@weekbladtroebadoer.nl

of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00

uur. Of na telefonische

afpraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Lemiers

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen.

Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL  
F. ERKENS**

**Zalmfilet**  
zonder huid op de huid  
per kilo € **23<sup>00</sup>** per kilo € **21<sup>00</sup>**

**Kibbelingen met saus** per bakje € **4<sup>00</sup>**  
**Let op!**  
**Wij staan vrijdag bij de kerk.**

In verband met de Pinksterkermis  
wordt de weekmarkt  
van vrijdag 7 juni 2019 verplaatst  
naar de Pastoriestraat



## Kleintjes

**PARKET**  
EIKEN PLANKEN van € 59,00  
voor € 27,50. Ook leggen,  
schuren en reparatie.  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth - 045 - 511 34 69

**Maaskeien**  
Gratis afhalen in Bocholtz.  
Kleine en grote maten.  
Na tel. overleg 06 3841 5407

### Is uw stoel of bank door gezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden. Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis. Of kijk op de website.  
[www.meubelpieter.nl](http://www.meubelpieter.nl)  
06 - 26 98 75 95

### Gevraagd

Baneheide: Huishoudelijke hulp  
1 x p.w. 3 of 4 uur do of vr.  
Tel. 06 2038 6652

### UW TRAP een pronkstuk

In hout - laminaat of PVC  
Compleet vanaf € 595,00  
[www.ecoplanken.nl](http://www.ecoplanken.nl)  
Nuth - 045 - 511 34 69

## Weersjpruch Joenie

- Joenie reën en zonniesjen derbij, leuft d'r boer mit .inne laach derbij
- In d'r Joenie mond tse vöäl reën, verdraos vuur de bije en d'r wienboer.
- Is d'r Joenie mond mieë drüeg wie naas, bringt dat d'r wienboer e vól vaas.
- Went d'r Joenie mond kaod en naas is, bringt 't weer durch 't joar nuus jóds, jans jewis.
- Went 't al jód hees is in d'r Joenie mond, weëd 't jemindlieg in Detsember wus kaod.
- Is 't evvel in d'r Joenie naas en vieze wink, betsale vier vuur alles mieë, dat weest jidder kink.
- Went d'r boer vöäl jraas noa heem zal bringe, wisse de lü 't "Terraas" bij d'r wieëd tse vinge.
- Kót en jód jewieter in d'r Joenie deed d'r boer laache, den dan deed heë mit 't kore i je veld jouw zaache.

Frans Stollman.

Alle communicantjes  
van Bocholtz  
van harte gefeliciteerd  
en een stralende dag  
toegewenst!



**Friture Oranje Plein**  
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

**Koppel menu:** 2 friet  
2 frikandellen speciaal  
1 bami

€ **5,-**



**OPENINGSTIJDEN:**  
MA. T/M DO. 12.00-23.00  
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00



Sudoku-puzzel / week 23

|   |   |   |   |  |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|
|   |   | 1 |   |  | 8 |   |   |
|   | 7 |   | 8 |  | 6 |   | 1 |
| 8 | 2 |   |   |  |   | 5 | 9 |
|   |   | 7 | 6 |  | 2 | 4 |   |
|   | 8 |   | 3 |  | 4 |   | 6 |
|   |   | 4 | 1 |  | 9 | 2 |   |
| 5 | 6 |   |   |  |   |   | 4 |
|   | 4 |   | 9 |  | 1 |   | 7 |
|   |   | 3 |   |  | 6 |   |   |

Vervolg van pagina 1: Stoomvrijmarkt

Remigijskerk) en eindigt aan de Dorpstraat.

Zoals reeds verwoord: de vrijmarkt biedt een zeer uitgebreid arsenaal aan producten en verkoopwaren. Vele hobbyisten tonen het publiek hun handvaardigheid en bieden de door hun vervaardigde producten voor een schappelijke prijs te koop aan.

Tevens vindt u er stands met bloemen en planten, wenskaarten, modeaccessoires, horloges en uurwerken, dierenbenodigdheden, cd's en dvd's, schoenen en tassen, keramiek, sportartikelen en ga zo maar door. Eigenlijk een assortiment dat te uitgebreid is om alles wat aangeboden wordt de revue te laten passeren in dit artikel. Het vermelden waard is zeker dat er GEEN ENTREE wordt geheven voor een bezoek aan onze 'stoomvrijmarkt'. Dus, wat let u. U bent van harte welkom op Pinkstermaandag 10 juni in het bruisend hart van Simpeldveld!

### Dorstig of knorrende maag? Geen enkel probleem!

Natuurlijk geeft ook de plaatselijke horeca acte de présence! De markt wordt op diverse plaatsen onderbroken door gezellige terrassen met muziek waar het uiteraard goed toeven is bij een heerlijke pint, een goed gekoeld glaasje fris of een kopje koffie/thee met een stukje overheerlijke vlaai. Maar ook binnen in de horecazaken heeft men gezelligheid en klantvriendelijkheid hoog in het vaandel staan en wil men maar al te graag de marktbezoekers verwennen door een goede service en een perfecte kwaliteit! Tevens zijn er diverse lekkernijen te koop: frites met of zonder snacks, diverse soorten wafels, vers gebak en ga zo maar door! Zeg nou eens eerlijk: een lekker stukje vlees, een koel drankje en

een gezellig stukje live- of mechanische muziek, wat wil een mens nog meer?

### Pinkstermaandag = Koopzondag

Tijdens de stoomvrijmarkt zijn ook de winkels geopend. Bij de diverse winkeliers kunt u eventuele aanbiedingen verkrijgen, of u kunt kiezen uit het vertrouwde assortiment. Uiteraard wordt e.e.a. vergezeld van een goed advies en goede service. Loop dus eens vrijblijvend bij onze winkeliers binnen!

### Parkeren / parkeerverbod (er is een wegsleepregeling van kracht binnen de gemeente)

In verband met de te verwachten grote drukte, 'stoomvrijmarkt' en kermis tegelijkertijd, vragen wij nu reeds de bewoners die binnen de voornoemde straten woonachtig zijn, hun auto's voor die ene maandag buiten de aangegeven straten te parkeren. Zodoende kan de SPS en haar medewerkers zo optimaal mogelijk rekening houden met de afstanden die voorgeschreven en noodzakelijk zijn om e.e.a. zo veilig mogelijk te organiseren. Ook vragen wij nu reeds aan de marktkooplui om geen auto's (voor het eventueel laden en/of lossen) te parkeren op de hoek Dr. Ottenstraat - Irmstraat - Nieuwe Gaasstraat, dit i.v.m. de noodzakelijke draaicirkel van de Arrivabussen.

In de Dr. Ottenstraat geldt vanaf 5.00 uur tot 20.00 uur een parkeerverbod voor beide kanten van de weg (afgezet met rood-wit lint). Verder geldt voor de eerste 10 meter van de Irmstraat (hoek Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat richting Eys) een parkeerverbod! Op deze dag zijn de Stationsstraat, Nieuwe Gaasstraat, Irmstraat, Vroenhofstraat en Pastoriestraat tussen 05.00 en 21.00



LINGERIE & COMFORT  
Maastrichterlaan 86  
6291 ET Vaals  
043 855 3669 | www.SESZA.nl  
Like ons op Facebook : /sezavaals

Actie geldt t/m 30 juni 2019



uur afgesloten voor alle verkeer met uitzondering van voetgangers. Bezoekers van buiten Simpeldveld worden verzocht hun auto's te parkeren op het Kloosterplein, achter het gemeentehuis, Rode Beuk, achter de sterflat aan de Hennebergstraat, op de grote parkeerplaats bij het sportcomplex Nijswillerweg en op de grote parkeerplaats bij het bungalowpark aan de Nijswillerweg.

### Méer dan welkom!

Namens de Stichting Promotie Simpeldveld heten wij u méer dan van harte welkom tijdens ons tot ver in de regio bekend staand evenement: Pinkstermaandag 10 juni 2019... stoom afblazen tijdens de 'stoomvrijmarkt' in het toeristisch hart van Simpeldveld!

## Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij enkele bezorg(st)ers (v.a. 13 jr.) voor

**VAALS**

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij een bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

**MECHELEN**

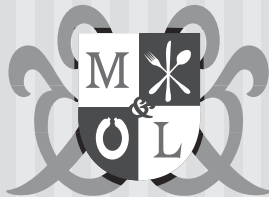
Goede verdienste!

**Bezorging in overleg!**

Voor meer informatie:

06-19868816

info@weekbladtroebadoer.nl



## Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpeldveld  
telefoon 045 5441225  
www.slagerijmeggieenloek.nl  
geldig t/m a.s. zaterdag

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| <b>Woensdag gehaktdag:</b>          |                   |
| 500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst | € 6,98            |
| Italiaanse filet                    | 100 gr. € 1,55    |
| 3 biefstuk met gratis peperroomsaus | voor € 8,25       |
| Kalfsspies met truffelsaus          | per stuk € 3,25   |
| Saltimbocca                         | per stuk € 2,98   |
| 500 gr. Zuurvlees & 500 gr. goulash | voor € 11,95      |
| Koude schotel                       | 500 gr. € 5,15    |
| Kipsalade                           | 100 gr. € 1,35    |
| 100 gr. bief in truffelsaus         | voor € 1,98       |
| Spareribs                           | 4 halen 3 betalen |

|                     |                                                                                       |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 gr. geb. pastei | <b>kermis-pakket</b><br>samen € <b>5,45</b><br><small>zelffauten voorbehouden</small> |
| 100 gr. geb. gehakt |                                                                                       |
| 100 gr. cervelaat   |                                                                                       |
| 100 gr. hamworst    |                                                                                       |



|                     |                |                    |
|---------------------|----------------|--------------------|
| Savanna meergranen  | van 2.85 voor  | <b>2.30</b>        |
| Victoria kersen     | van 12.70 voor | <b>10.95</b>       |
| Zachte witte bollen |                | <b>4+1 gratis!</b> |

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpeldveld, tel. 045-5443435  
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



**KERMIS  
Simpelveld**

**KORTINGS  
BONNEN  
ACTIE**

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

Officiële opening  
8 juni om  
15:00uur waarna  
verschillende  
attracties gratis  
draaien tot  
15:30uur!!! Zorg  
dat je erbij bent!

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

GRATIS  
SCHMINCKEN!!!  
ZATERDAG 8 JUNI  
VANAF 15:00UUR  
TIJDENS DE  
OPENING BIJ DE  
KINDERDRAAIMOLEN

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

LET OP!! LET OP!!  
SPECTACULAIRE LOTERIJ  
DINSdag 11 JUNI 2019  
TREKKING OM 19:00 UUR  
BIJ DE RUPSBAAN. LOTEN  
VOORAFGAAND AAN DE  
KERMIS BIJ DIV WINKELIERS  
TE VERKRUGEN. LOTEN  
TOT 11 JUNI 18:45 UUR  
INWERPEN IN DE BUS BIJ DE  
KINDERDRAAIMOLEN.

22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**BOTSAUTO'S**  
Bij inlevering van deze bon  
**4 RITTEN VOOR  
€5,-  
OF 8 RITTEN VOOR  
€10,-**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**STAR WARS**  
Bij inlevering van deze bon  
en bij besteding van € 5,-  
**1 rit EXTRA**  
en bij besteding van € 10,-  
**3 ritten EXTRA**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**DRAAIMOLEN**  
Bij inlevering van deze bon  
en bij besteding van € 5,-  
**1 rit EXTRA**  
en bij besteding van € 10,-  
**3 ritten EXTRA**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**VISHANDEL  
VAN WIJK**  
Bij inlevering van deze bon  
2 grote gebakken vis  
zonder graat!  
En 2x maatjesharing  
**€10,-**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**LUCKY CRANES**  
Bij inlevering van deze bon  
**13 speelmunten  
voor € 5,-**  
Speelmunten hebben een  
waarde van €0,50 per munt  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**RUPSBAAN**  
Bij inlevering van deze bon  
en bij besteding van € 5,-  
**1 rit EXTRA**  
en bij besteding van € 10,-  
**2 ritten EXTRA**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**MIAMI BEACH  
BUGGY**  
Bij inlevering van deze bon  
en besteding van € 7,-  
**1 rit EXTRA**  
en besteding van € 10,-  
**2 ritten EXTRA**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**NOTEN/POPCORN/  
SUIKERSPIN**  
Bij inlevering van deze bon  
**€ 1,- KORTING**  
OPEEN GROTE SUIKERSPIN/  
POPCORN OF ZAK NOTEN  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**GRATIS RIT**  
bij de  
★ BOTSAUTO'S ★  
★ DRAAIMOLEN ★  
★ BUNGEE TRAMPOLINE ★  
★ STAR WARS ★  
★ RUPSBAAN ★  
★ MIAMI BEACH ★  
ALLEEN GELDIG OP  
DINSdag 11 JUNI  
VAN 15.00 - 18.00 UUR

**KERMIS SIMPELVELD**

**SKEEBALL**  
Bij inlevering van deze bon  
en deelname  
**ONTVANGT U EEN  
SPECIALE ACTIE!!!**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**CURLY CHIPS**  
Bij inlevering van deze bon  
ontvang u  
een speciale  
kennismakings  
actie  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018

**KERMIS SIMPELVELD**

**BUNGEE  
TRAMPOLINE**  
Bij inlevering van deze bon  
en besteding van € 5,-  
**1 minuut  
EXTRA  
springen**  
1BON P.P.

19 T/M 22 MEI 2018



Vervolg van pagina 1: Kermis

voor de kinderen natuurlijk een andere lekkernij!

### Attracties

De organisator van de kermis, dhr. Pierre Swinkels, heeft dit jaar gezorgd voor weer iets 'extra's' tijdens de kermis. Zo zullen er, bij de opening van de kermis op zaterdag, kinderen gratis 'gesjink't worden (uiteraard indien men dat leuk vindt). Dit vindt plaats bij de kinderdraaimolen vanaf 15.00 uur. Tevens zal er op maandag, de dag dat ook de stoomvrijmarkt plaatsvindt in onze gemeente, de clown Dessalles de aanwezigen vermaken met grappen en grollen en gratis kaartjes uitdelen, dus komt dat vooral zien! De alom bekende 'botsauto's' ook wel 'autoscooter' genaamd, is weer terug in Simpelveld. Samen met de overige attracties zoals de Lucky Cranes, Skee-ball, Bungeetrampolines, kinderdraaimolen, de rupsbaan, Miami Beach Buggy's, Star Wars, alsook de zorg voor de inwendige mens middels noten/popcorn/suikerspin, vishandel Van Wijk en curly chips zijn niet vergeten! Tijdens en na de opening op zaterdag 8 juni zullen verschillende attracties GRATIS bezocht mogen worden gedurende een half uur, dus...gratis ritjes van 15.00-15.30 uur!!!

### Nevenactiviteiten

De horecazaken in de kern Simpelveld zorgen weer voor gezellige muziek, een goed verzorgd pilsje of glaasje fris. Laat u verrassen door hun gastvrijheid en brengt u een bezoekje aan hun etablissementen! In de scholen zullen weer als vanouds bonnenboekjes worden uitgedeeld voor de basisschooljeugd. Bij inlevering van deze bonnetjes kunnen de kinderen een gratis ritje op een attractie maken (dinsdags van 15.00-18.00 uur) of korting krijgen!

### Stoomvrijmarkt maandag 10 juni

Pinkstermaandag zal van 11.00-18.00 uur weer de inmiddels tot ver in de omtrek bekende 'stoomvrijmarkt' gehouden worden. De markt vindt plaats in de Pastoriestr., Vroenhofstr., Irmstr. (gedeeltelijk), Nieuwe Gaasstr. en Stationsstraat. Niet alleen deze straten, maar ook de Mr. Jongenstraat en de Panneslagerstraat zullen worden afgesloten voor alle verkeer, behalve voetgangers.

### Kermisloterij op dinsdag 11 juni 19.00 uur

Uiteraard is er ook weer, de inmiddels traditionele en niet meer weg te denken, verloting

**KERMIS SIMPELVELD**  
**MAANDAG 10 JUNI**  
**clown dessalles**  
**bezoekt de kermis**  
**om 18:00 uur en**  
**zal div vrijkaartjes**  
**uitdelen!!! Komt dat**  
**zien!**  
**180N P.P.**  
**19 T/M 22 MEI 2018**

op kermisdinsdag. De "Stichting Promotie Simpelveld", in samenwerking met de kermisexploitanten, de gemeente Simpelveld, 'Ondernemend Simpelveld' en de 'Rabobank Centraal Zuid-Limburg', staan ook dit jaar weer garant voor een prachtige verloting op kermisdinsdag. Kosten nog moeite zijn gespaard om u ook dit jaar weer te voorzien van prachtige prijzen. Het bedrag aan te winnen prijzen bedraagt ook dit jaar maar liefst € 1000,-. Let wel: u kunt maar één prijs winnen! De loten kunnen op dinsdagavond vanaf 18.30 - 19.00 uur worden ingeleverd in de grote bus bij een van de attracties. Er worden twee trekkingen verricht door de voorzitter van de SPS tevens wethouder kermiszaken, dhr. Hub Houdinijs, en wel om 19.00 uur en om 20.00 uur. In de tussentijd kunt u zich natuurlijk nog enorm vermaken bij de diverse kermisattracties!

### Wat moet u doen om een van deze prijzen in de wacht te slepen?

Eigenlijk niet erg veel. Onze plaatselijke winkeliers zullen u de loten, om mee te doen aan deze loterij, gratis ter beschikking stellen. Uiteraard dient u dan wel uw inkopen bij onze plaatselijke ondernemers te doen. De deelnemende ondernemers zijn te herkennen aan een vignet op de voorruit van hun zaak!

Namens de gemeente Simpelveld, 'Ondernemend Simpelveld', de 'Rabobank Centraal Zuid-Limburg', de kermisexploitanten en 'last but not least' de "Stichting Promotie Simpelveld" wensen wij u enorm fijne en gezellige kermisdagen toe!

**Café / Partycentrum**  
**'Oud-Zumpelveld'**  
**Kermis**  
**8 juni a.s.**  
**Aanvang: 21.00 uur.**

**DJ**  
**Wim Frijns**

Tijdens de vrijmarkt 10 juni a.s. kunt u weer genieten van ons mooie grote terras.

Voor de muziek zorgt: **DJ Frank.**  
 Vanaf: 12.00 uur

Uiteraard kunt u ook weer lekker eten op ons terras; het eten wordt verzorgd door Sidke met zijn bekende Döner specialiteiten.

**Tot ziens bij: Gerda en Remi**

**PLOUMEN GROEN**

ontwerp  
 onderhoud  
 aanleg advies

M: 06 46 165 652  
 T: +31 (0)45 544 4146  
 Prickart 41 | Bocholtz  
 E: ploumengroen@parolij.nl

**Bleijlevens**  
 dames  
 mode  
 simpelveld

**ZOMERPRET**

**MODE VOOR**  
**MOEDER & DOCHTER**

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
 Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
 zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



## Afghaans buffet in de Klimboom

**SIMPELVELD** - Deze maand op **dinsdag 11 juni** vindt een bijzonder feestelijk buffet bij het Afghaans eten in De Klimboom te Simpelveld plaats als afsluiting van het voorjaar. Een heerlijke maaltijd staat op u te wachten, waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project t.b.v. kansarme vrouwen en kinderen in Afghanistan. Deze heerlijke maaltijd wordt bereid door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen. De maaltijd in buffetvorm, die bestaat uit soep, verschillende soorten groenten en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Tijdens de maaltijd wordt u deze keer verrast door de Afghaanse singer songwriter Sasan Fanoos. Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel.

Aanvang van deze feestmaaltijd is op om 18.00 uur en de prijs bedraagt eenmalig € 15,00. Graag tijdig aanmelden via [info@puurweijersenseweijers.nl](mailto:info@puurweijersenseweijers.nl) of via 0655954525.



Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201

[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

Dagelijks  
geopend  
voor koffie  
en vlaai  
vanaf 09.00

Lunch en diner  
vanaf 12.00

Diverse  
mogelijkheden  
voor groepsdiners

Voor grote gezelschappen stellen wij graag een mooi keuzemenu op maat samen.

## Heerlijke aspergegerechten!

Vanaf medio juni  
weer onze jaarlijkse **Argentijnse steakweken**

### Diverse menu's uit onze menukaart

3-gangen lunchkeuzemenu voor € 15,70  
(tot 16.00u te bestellen)

3-gangen dagmenu € 20,95

3-gangen wandelkeuzemenu € 24,70

3-gangen pizza-pastamenu € 19,90

3-gangen menu naar eigen keuze € 34,50

## Jubileum: 40 jaar rondleidingen in de Catharinakapel Lemiers

**LEMIERS** - Binnenkort gaat het nieuwe rondleidingenseizoen van start in de Catharinakapel in Lemiers. Dit jaar met een wel bijzonder feestelijk tintje. Het is namelijk veertig jaar geleden dat Peter Bodelier zijn eerste rondleiding gaf. Dat was kort nadat de kunstenaar Hans Truijen zijn spectaculaire muurschilderingen in de Catharinakapel had voltooid. Ook dit jaar staat de inmiddels 90-jarige Peter Bodelier weer voor u klaar met een deskundige en bezield toelichting op het werk van Hans Truijen. In 1978 beschilderde de kunstenaar Hans Truijen het interieur van de Catharinakapel in Lemiers. Dat was in opdracht van pastoor Pieters uit Vijlen en met instemming van de toenmalige bisschop Gijsen van Bisdom Roermond (de officiële eigenaar van de kapel). Peter Bodelier heeft destijds als overbuurman van de Catharinakapel de ontstaansgeschiedenis van het werk van Hans Truijen van nabij meegemaakt.

### 'Vraag maar aan Peter Bodelier'

Kunstenaar Hans Truijen heeft weinig over de betekenis van zijn schilderijen los gelaten. Bezoekers moesten zelf maar "zien" en oordelen. Voor interpretatie verwees hij graag door: 'Vraag maar aan Peter Bodelier, hij kan je er wel iets over vertellen.'

### Gastenboek: Van Herman Brood tot Rinus Michels

In de afgelopen 40 jaar hebben tal van mensen de Catharinakapel bezocht. Bezoekers uit de regio maar ook uit de randstad en het buitenland. Onbekende en bekende Nederlanders, van Herman Brood tot en met Rinus Michels, hebben onder leiding van Peter Bodelier de schilderijen kunnen bekijken. Hun reacties zijn terug te vinden in de gastenboeken van de kapel.

### Reacties: 'Wow!'

De spontane reacties van de bezoekers op de schilderijen van Hans Truijen lopen uiteen van "dit kan een kind van de kleuterschool" tot een dol-enthousiast "wow!". De een is positief verrast en gaat stil zitten om het geheel op zich te laten inwerken. De ander vindt het helemaal niks. Peter Bodelier heeft ze allemaal zien komen en gaan: de bewonderaars en de sceptici.

### Rondleidingen

Sinds de eerste rondleiding veertig jaar geleden, is er het nodige veranderd. Op initiatief van de Stichting Catharinakapel Lemiers zijn de schilderijen in 2015 grondig gerestaureerd en ook het exterieur van de kapel is gerenoveerd. Gids van het eerste uur Peter Bodelier heeft sinds een aantal jaren versterking gekregen van Marjo Büsse en Paul

Elich. De rondleidingen kunnen gegeven worden in het Nederlands, Duits, Frans, Engels en Limburgs dialect. U wordt buiten ontvangen waar de rondleiding begint met de geschiedenis van Oud-Lemiers en van de kapel. Eenmaal binnen staat de uitleg over de schildering centraal. Na de rondleiding is er ruim de tijd voor vragen en opmerkingen. Uw naam én reactie kunt u toevoegen aan het gastenboek!

### Contact en nadere informatie Stichting Catharinakapel Lemiers

Peter Bodelier (gids), tel. 043 3063333 - Marjo Büsse-Vossen (gids) tel. 043 3062880

Paul Elich (gids), [info-kapel@catharinakapel-lemiers.nl](mailto:info-kapel@catharinakapel-lemiers.nl)

Rondleidingen Van mei tot en met oktober: iedere donderdag om 14 uur - 1e zondag v/d maand 13 uur 5 mei, 2 juni, 7 juli, 4 augustus, 1 september, 6 oktober. Kosten: € 2,- per persoon. Op aanvraag: het hele jaar door. Kosten: € 2,- per persoon (met een minimum van € 15,-). Contact en informatie: [www.catharinakapel-lemiers.nl](http://www.catharinakapel-lemiers.nl) [info-kapel@catharinakapel-lemiers.nl](mailto:info-kapel@catharinakapel-lemiers.nl)

"Je weet dat het een kapel is, maar het lijkt meer op een disco"



## COLLEGA'S GEZOCHT !

Wij zijn op zoek naar scholieren  
vanaf 15 jaar voor

**BEDIENING en AFWAS**

Flexibele werkuren in weekenden  
en vakanties. Geen late avonduren,  
ervaring niet vereist, wel gewenst.

Ben jij gemotiveerd en gastvriendelijk  
en wil je in een gezellig jong team  
werken?

Neem dan telefonisch of via email  
contact op met Ramona Schmetz



**Oud Wittem**

Wittemer Allee 36  
6286 AB Wittem  
Tel: 043 4502061  
[info@oudwittem.nl](mailto:info@oudwittem.nl)  
[www.oudwittem.nl](http://www.oudwittem.nl)

**Schildersbedrijf**

**DAVE ZINKEN**

**voor al uw schilder- en behangwerk**

**Baneheiderweg 30b, Bocholtz**

**Tel.: 06 - 23 05 78 66**

**[www.davezinkenschildersbedrijf.nl](http://www.davezinkenschildersbedrijf.nl)**

## 'Classic meets Freedom'

**BOCHOLTZ - 15 september 2019** in de kerk van Bocholtz. Zoals u wellicht al weet zal Zangkoor St. Joseph uit Bocholtz, in het kader van 75 jaar bevrijding van Limburg, op bovengenoemde datum een uniek concert organiseren in het teken van vrede, vrijheid en verbinden.

Dirigent Anton Kropivšek arrangeerde al enkele bijzondere stukken in het kader van dit thema en ook Fanfare St. Cecilia uit Bocholtz, Sankt-Marien Gesangverein Aachen-Horbach, Meisterchor im Chorverband NRW, solist Pieter Nass en de eigen solisten Anita van de Poel en Meggie Hacking, hebben hun medewerking al toegezegd. Ook zullen enkele (buitenlandse) sprekers het concert met gedichten/overdenkingen aanvullen om zodoende onze vrijheid te benadrukken. Bocholtz werd overigens op 17 september 1944 bevrijd en de aankleding van onze kerk zal u mede hieraan herinneren.

De eerste repetitie met gastzangeressen/gastzangers is achter de rug en de dirigent was zeer content en verrast over het enthousiasme waarmee gerepeteerd werd. "Dit zal een gedenkwaardig concert worden, daar ben ik van overtuigd", concludeerde hij tevreden.

"Zingen verbindt", is het motto van het koor en in dat verband bestaat nog steeds de mogelijkheid om met het koor mee te komen zingen. U wordt alsnog in de gelegenheid gesteld om (mee) te komen repeteren in het zaaltje van Café de Auw Leemkoel, Dr. Nolensstraat 12 in Bocholtz op woensdagavond vanaf 19.30 uur. Aarzel niet en meld u alsnog aan via tel. 045-5445313 of via email [anitavdpoel@hotmail.com](mailto:anitavdpoel@hotmail.com), of bij een van de bestuursleden die u kunt vinden op de website van het koor:

[www.zangkoorsintjoseph.nl](http://www.zangkoorsintjoseph.nl).

Wij houden u op de hoogte van de repetities en andere mededelingen die voor u van belang zijn. U kunt natuurlijk ook gewoon even binnenlopen op woensdagavond....

Wij verheugen ons in elk geval op uw komst!

### Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in Vaals en Lemiers zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.  
[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)



Geldig van maandag 3 juni t/m zaterdag 15 juni 2019 / Maandag 10 juni zijn wij gesloten!

**Uniek in zijn soort** Op het Pasveld, het gebied tussen Margraten en Ingber, grazen de Blanc Bleu Belge runderen van Slagerij Kusters. Ze kunnen het hele jaar van binnen naar buiten en krijgen uitsluitend plantaardig voedsel van eigen grond. Doordat onze runderen een stressvrij leven leiden, is het vlees heerlijk mals. Slagerij Kusters is uniek in zijn soort. Verzorgen, voeden, slachten, uitbenen en portioneren gebeurt nog binnen één bedrijf, hetgeen resulteert in een puur, eerlijk en ambachtelijk streekproduct.

### 3x vers vlees voor nog geen € 10,- per kilo

|                                                          |                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------|
| Kalfsschnitzel, kalfsvlees van onze Pasveld graskalveren | € 0,99 per 100g |
| Kalfspoulet, kalfsvlees van onze Pasveld graskalveren    | € 0,99 per 100g |
| Varkenshaas kort, nu extra voordelig                     | € 0,99 per 100g |

### Gemarineerde specialiteiten voor op de barbecue

|                                                           |                 |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|
| D'r souvlakisteak, de enige echte klassieker              | € 0,99 per 100g |
| Gemarineerde halskarbonade zonder been, vernieuwd recept! | € 0,89 per 100g |
| Gemarineerd filetlapje, mooi mager en lekker snel klaar   | € 0,99 per 100g |

### Kant-en-klare toppers uit eigen keuken

|                                                                                                   |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Runder- of Limburgs zuurvlees, bij aankoop van een kilogram krijgt u een zak verse frites gratis! | € 0,89 per 100g |
| Koude schotel, onze trots, wie kent hem niet?!                                                    | € 0,79 per 100g |
| Goulash, bij aankoop van een kilogram krijgt u een bak witte rijst gratis!                        | € 0,85 per 100g |

### Zin in een vluggertje? Makkelijke en lekkere eenpersoons maaltijden

|                                                                                                |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Vluggertje Oosters: noodles met kip, knapperige groenten en een heerlijk sausje                | € 5,00 per stuk |
| Vluggertje Hollands: beenham met champignonsaus, gebakken krieltjes in schil en haricots verts | € 5,00 per stuk |
| Vluggertje Grieks: souvlakisteak, rode rijst en groentemix                                     | € 5,00 per stuk |

## Slagerij Kusters Margraten

Rijksweg 73 • Tel. 043 458 1364 • [www.slagerijkusters.nl](http://www.slagerijkusters.nl)

Ruime gratis parkeerplaats!

Like! ons op facebook: Slagerij Kusters BV

Alle prijzen inclusief 9% BTW. Prijswijzigingen, zetfouten, uitverkocht voorbehouden

### Openingstijden

|    |             |
|----|-------------|
| Ma | 09.00-18.00 |
| Di | 09.00-18.00 |
| Wo | 09.00-18.00 |
| Do | 09.00-18.00 |
| Vr | 09.00-18.00 |
| Za | 09.00-17.00 |

# ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.- !



Keuze uit diverse kleuren.



Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.

## MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• [WWW.MOONENOPTIEK.NL](http://WWW.MOONENOPTIEK.NL)



# VAESSEN

## Party & Catering

Onze aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

| donderdag:                                                   | Menu van de week                                                                               |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bretons gehakt en/of braadworst</b><br>kilo € <b>6.98</b> | <b>Varkensfilet lapje met jachtsaus, krielen en verse boontjes</b><br>per portie € <b>6.75</b> |
| <b>Tartaartje</b><br>per stuk € <b>1.10</b>                  | <b>hele week aanbieding</b>                                                                    |
| <b>kant &amp; klaar</b>                                      | <b>VLEESWAREN</b>                                                                              |
| <b>Kipsalade</b><br>100 gr. € <b>1.19</b>                    | <b>Gebakken gehakt</b> 100 gr. € <b>1.19</b>                                                   |
| <b>Macaroni salade</b><br>100 gr. € <b>0.95</b>              | <b>Preskop</b> 100 gr. € <b>1.59</b>                                                           |
| <b>Bleekselderij salade</b><br>100 gr. € <b>0.95</b>         | <b>Grillham</b> 100 gr. € <b>2.19</b>                                                          |
| <b>Romeinse salade</b><br>100 gr. € <b>0.95</b>              | <b>Hamspek</b> 100 gr. € <b>1.79</b>                                                           |
|                                                              | <b>VERS VLEES</b>                                                                              |
|                                                              | <b>Gem. halskarbonade</b> 100 gr. € <b>0.90</b>                                                |
|                                                              | <b>Gem. speklapjes</b> 100 gr. € <b>0.90</b>                                                   |
|                                                              | <b>Gem. varkensfilet lapje</b> 100 gr. € <b>1.25</b>                                           |
|                                                              | <b>Gem. kipfilet</b> 100 gr. € <b>0.90</b>                                                     |
|                                                              | <b>Gem. biefstuk</b> 100 gr. € <b>2.35</b>                                                     |
|                                                              | <b>Barbecueworst</b> 100 gr. € <b>0.90</b>                                                     |
|                                                              | <b>Div. spiezen</b> per stuk € <b>1.50</b>                                                     |

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

## Feestweekend 100 jaar SV Simpelveld

**SIMPELVELD** - Afgelopen weekend bestond SV Simpelveld 100 jaar en dat hebben wij dan ook groots gevierd. Een feestweekend met een gouden randje!

Waar de weergoden ons vorige week mindere voorspellingen gaven, waren deze ons zeer goed gezind. De dancenviering werd heel goed bezocht door de jongeren uit de hele regio.

Op vrijdag werd er gestart met de receptie. Ria Grond-Ladeur ontving hier van de KNVB een zilveren speld voor haar jarenlange inzet bij SV Simpelveld en Mat Habets werd lid van verdienste vanuit de knvb. Jos Lauenberg

werd tevens geëerd tot erelid van SV Simpelveld.

Na afloop van de receptie kwamen velen af op de wedstrijd tegen Roda '94/'95. Een zeer doelpuntnrijke wedstrijd die eindigde in 5-5 en ook goed was voor cheque van € 500,- voor ons goede doel KERNgezond. In een bomvolle tent wist dj Wim Frijs er tot laat een groot feest van te maken.

Op zaterdag was het dan tijd voor onze jeugdleden die, mede door het weer, een waanzinnige dag beleefd hebben met heel veel water. Daarna werd het tijd voor de grote klapper, de Coronas. Natuurlijk garantie voor een spectaculaire en onvergetelijke avond!

Tijdens deze avond was er ook

## Ruime boekenkeuze bij Bibliotheek

**BOCHOLTZ** - De hele maand juni, in de aanloop naar de grote vakantie, houdt Bibliotheek Bocholtz tijdens de reguliere openingstijden boekverkoop. Deze verkoop is bedoeld om afgeschreven boeken een goede bestemming te geven en om ervoor te zorgen dat leesliefhebbers voor de start van

de zomervakantie nog een keer goed kunnen inslaan.

Voor weinig geld zijn er allerlei boeken verkrijgbaar, in verschillende genres en voor alle leeftij-

### Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Vijen** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer.  
info@weekbladtroebadoer.nl

## brood- en banketbakkerij

# Ivo Dreessen

Aanbieding week 23 Proef en beleef het echte ambacht

'Bôcheser' kei brood voor 2.25  
'Bôcheser' appelvlaai middel voor 5.95  
'Bôcheser' chocoladesoes 4 stuks 5.60

**Wij wensen alle communicantjes en familie een bijzonder mooie dag!!**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

een loterij. 1e prijs: Weekend BMW i8. 2e prijs: gesigeneerd shirt Roda JC 94/95. 3e prijs: cadeaubon Ivo's Sportshop € 50,-. De 2e prijs (lotnummer 8976) is nog niet afgehaald. De lotwinnaar kan zich nog melden bij de organisatie.

Afgelopen zondag hebben we vervolgens de bekerfinales mogen organiseren. Wij feliciteren dan ook Merefeldia 3, TOP 10, Rood Wit '62 VR1 en Nooit Gedacht VR3 met het winnen van hun bekerfinale!

Kortom, een zeer geslaagd weekend voor de SV-familie! We willen dan ook alle mensen bedanken die hier een bijdrage aan hebben geleverd. De vele vrijwilligers die het feest mede georganiseerd hebben, de verenigingen in de buurt die belangeloos de barren bemand hebben, spelers van Roda

'94/'95 voor de mooie wedstrijd en niet te vergeten sponsoren. Zonder hen was dit allemaal niet mogelijk geweest! Tot slot natuurlijk ook een bedankje voor alle mensen die aanwezig zijn geweest tijdens

## ARNOLDUSSEN

### Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

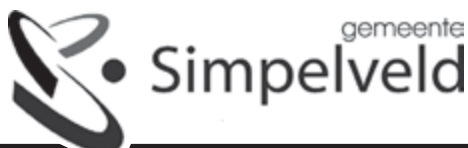
St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld  
Telefoon 045 5442537  
www.arnoldussen-design.nl



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2019  
week 23

# Regenpijp? De zaag erin!

## Is uw tuin al waterklaar?

Helpt u ook om de risico's van wateroverlast te beperken? Dat kan door het regenwater af te koppelen van het riool. En daar krijgt u ook nog subsidie voor!

Het is steeds vaker extreem weer. Volgens de voorspellingen wordt dat alleen maar erger. Bij hevige regen leidt dat soms tot wateroverlast. Daar kunnen we met z'n allen iets aan doen. Bijvoorbeeld door een regenpijp af te koppelen van het riool en het regenwater daar te houden waar het valt. Dat vermindert niet alleen de overlast, het levert ook een besparing doordat er minder schoon water gezuiverd hoeft te worden. Bovendien houden we zo het grondwater op peil.

## Wanneer kom ik in aanmerking voor subsidie?

- ▶ ik ben inwoner van een Parkstad-gemeente
- ▶ ik ben woningeigenaar
- ▶ het is een bestaande woning (geen nieuwbouw)
- ▶ mijn pand is nog niet afgekoppeld en ook niet aangesloten op een regenwaterriool
- ▶ ik wil een oppervlakte van meer dan 20m<sup>2</sup> afkoppelen

## Hoeveel subsidie kunt u krijgen?

Voor de maatregelen die u treft, kunt u een bijdrage krijgen van 10 euro per m<sup>2</sup> (tot een maximum van 25.000 euro). U mag pas afkoppelen als uw subsidieaanvraag is goedgekeurd.

## Subsidie aanvragen

Op de website [www.waterklaar.nl/parkstad](http://www.waterklaar.nl/parkstad) vindt u informatie over het afkoppelen en

vasthouden van regenwater. Zoals uitgebreide voorwaarden om in aanmerking te komen voor subsidie en hoe u zich aan kunt melden. Er staan een heleboel tips en mogelijkheden op om het regenwater op uw eigen perceel te verwerken. Als u besluit om maatregelen te treffen en subsidie aan te vragen, komt er een adviseur bij u langs die samen met u de mogelijkheden bekijkt, u adviseert en helpt met het invullen van het aanvraagformulier.



## ▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

## ▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

## ▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

## ▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

## ▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

## ▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

## Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

## Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).



## Gemeentehuis gesloten op maandag 10 juni (2e Pinksterdag)

Het gemeentehuis is gesloten op maandag 10 juni in verband met Pinksteren. Dinsdag 11 juni staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met Sensoor: 0900 - 0767.

## Oplaten ballonnen slecht voor natuur en milieu

Het is heel populair om massaal ballonnen op te laten tijdens feestjes, openingen of andere evenementen. Voor natuur en milieu zijn de gevolgen echter rampzalig.

### Leuke alternatieven

Dieren zien ballonnen aan voor voer of raken

verstrikt in de touwtjes die aan de ballonnen hangen met de dood tot gevolg. Hoewel het rubber van de ballon zelf – anders dan de plastic touwtjes en ventielen – in principe wel vergaat, kan dat enkele jaren duren. Wij willen u daarom oproepen zo min mogelijk gebruik te maken van ballonnen. Er zijn veel

alternatieven voor het oplaten van ballonnen die net zo leuk zijn en geen schade toebrengen. Denk aan het oplaten van vliegers, bellen blazen, een lampionnenoptocht, het branden van kaarsjes, samen iets planten of een verloting.

**Veel Nederlanders hebben geldproblemen. En die problemen worden vaak ernstig omdat we gemiddeld 5 jaar wachten met hulp zoeken. In die 5 jaar wordt het oorspronkelijke bedrag ruim 10 zo hoog. Dat is zonde. Kom jij eruit?**

**KOM JIJ  
ER UIT?**



**ELSMAINY**

**'Ik dacht: zo gauw ik genoeg verdien, betaal ik alles af'**

'Wat ik aan jongeren vertel? Vraag jezelf 3 keer achter elkaar: heb ik dit écht, écht, écht, nodig? Je moet jezelf kunnen overtuigen. Je moet leren bewuste keuzes te maken. Besef: als je 18 wordt, is je handtekening plotseling goud waard.'

Leeftijd: 27 jaar  
Beroep: Kapper  
Schuld: -68.583 euro

Lees op [www.komuitjeschuld.nl](http://www.komuitjeschuld.nl) hoe Elsmainy de eerste stap zette om uit de schulden te komen.

Het is belangrijk dat mensen zo snel mogelijk hulp krijgen bij hun geldzorgen. De eerste stap naar een oplossing? Eerlijk zijn over de situatie en er met iemand over praten. Iemand die zij vertrouwen. Want zo kan iemand met geldproblemen in contact komen met de juiste instanties. Maar dit vraagt om moed en lef.

### Jij kunt daarbij helpen.

Ken jij mensen die mogelijk geldzorgen hebben? Praat erover. 'Kom jij eruit?' is een eenvoudige vraag, waarmee je het gesprek kunt beginnen. **Kijk op [komuitjeschuld.nl](http://komuitjeschuld.nl)** voor verhalen en gesprekstips.

**WIST JE DIT?** 1 op de 10 huishoudens heeft problematische schulden • De gemiddelde probleemschuld is 43 duizend euro • Mensen met geldproblemen wachten gemiddeld 5 jaar voor ze hulp zoeken • De oorspronkelijke betalingsachterstand is gemiddeld slechts 10 procent van het totaalbedrag • Mensen schatten hun werkelijke schuld gemiddeld twee keer zo laag in •

**KOMUITJESCHULD.NL**

## Voorjaarskermis in Simpelveld

In Simpelveld is de kermis vanaf zaterdag 8 juni t/m dinsdag 11 juni. De Markt is vanaf woensdagmiddag 5 juni t/m woensdagmorgen 12 juni voor alle verkeer, met uitzondering van voetgangers afgesloten. Parkeren vanaf de rotonde tot aan de Marktstraat is in deze periode zeer beperkt of niet mogelijk. De woningen en bedrijven gelegen aan de Markt blijven in genoemde periode wel bereikbaar.

## Balie Burgerzaken 7 juni gesloten

Vrijdag 7 juni is de balie Burgerzaken van gemeente Simpelveld gesloten. De sluiting heeft te maken met technisch onderhoud aan het computersysteem waarmee Burgerzaken werkt. Die dag kunnen er geen werkzaamheden met betrekking tot bijvoorbeeld rijbewijzen, paspoorten, identiteitskaarten, uittreksels en dergelijke in het systeem worden uitgevoerd. Ook kan er geen aangifte worden gedaan voor geboorte, overlijden, huwelijken of partnerschapregistratie. Voor alle overige zaken bent u natuurlijk van harte welkom.

## 43e Nacht van Gulpen op 15/16 juni via gemeente Simpelveld

De mooie en uitdagende route van de 43e Nacht van Gulpen gaat dit jaar door de gemeenten Eijsden-Margraten, Voerendaal, Simpelveld en natuurlijk gemeente Gulpen-Wittem.

Op de website [www.nachtvangulpen.nl](http://www.nachtvangulpen.nl) kun je de route en het tijdschema volledig bekijken en zien waar en wanneer de wandelaars voorbij komen.

Onthaal de wandelaars op ludieke wijze en

maak kans op de Sfeerprijs 2019. Roep vrienden, familie en bekenden op om ook dit jaar weer te zorgen voor animatie en sfeer voor de vele wandelaars onderweg. Aanmelden kan per email via [pr@nachtvangulpen.nl](mailto:pr@nachtvangulpen.nl) of via telefoonnummer 0615108426.

De Nacht van Gulpen wordt live uitgezonden via Radio Maas en Mergelland. Zij zullen gedurende de nacht rechtstreeks contact onderhouden met enkele wandelaars. In-

schrijven voor de 43e Nacht van Gulpen, de 8e Neubourg Tocht of de 4e Mini Nacht kan via de website [www.nachtvangulpen.nl](http://www.nachtvangulpen.nl) tot en met 12 juni.

U kunt ook op de dag zelf inschrijven bij het inschrijfbureau in startlokaal Grandcafé Galoupe, Dorpsstraat 19 in Gulpen. Kijk voor de exacte tijdstippen op de website onder 'inschrijvingen'.

## Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen (postcodegebied Nuth), komt op maandag 24 juni 2019 in openbare vergadering bijeen om 19.30 uur in het gemeentehuis te Beekdaalen, locatie Nuth. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.



### Doe mee aan d'r Durpsdeal

Het aspergeseizoen is weer in volle gang!  
Daarom gaan wij een aspergediner organiseren.  
Heeft u ook zo'n zin in asperges, meld u dan snel aan!

**Aanmelden kan bij d'r Durpswinkel.**  
Tel: 045 544 28 77 email: [info@durpswinkel.nl](mailto:info@durpswinkel.nl)  
(maximaal 20 personen)

---

Wanneer: woensdag 19 juni om 12:00 uur  
Waar: Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld  
Kosten: €10,-



## Twée uurtjes per week maken een enorm verschil

Ruggesteun werkt samen met het Steunpunt voor Mantelzorgers en biedt o.a. ondersteuning aan mantelzorgers in de thuissituatie in Parkstad. Mantelzorgers krijgen een steeds zwaardere taak. Daarom is Ruggesteun op zoek naar vrijwilligers die de mantelzorger een paar uurtjes per week willen vervangen.

### Ondersteuning op maat

Bij Ruggesteun worden allerlei vormen van ondersteuning geboden, dus er is keuze. Zo zijn er veel mensen die snakken naar wat ondersteuning, behoefte hebben aan een luisterend oor of op zoek zijn naar iemand die even mee naar buiten kan gaan als dit zelfstandig niet meer lukt. Een kaartje leggen

op bijv. woensdagmiddag of een keer per week een kopje koffie drinken en praten over vroeger kan een enorm verschil maken voor hen.

De ondersteuning verschilt dan ook van mens tot mens en wordt 'op maat' ingevuld, waarbij de regie nadrukkelijk bij de hulpvrager en zijn eventuele mantelzorger ligt. Ook de vrijwilliger heeft een keuze en wordt 'op maat' ingezet. De aard van het vrijwilligerswerk waar uiteindelijk voor gekozen wordt, moet bij de persoon passen

Liever niet structureel ingezet worden maar incidenteel en flexibel? Ook dit kan bij Ruggesteun. Denk hierbij bijvoorbeeld aan iemand

begeleiden naar het ziekenhuis  
Word je vrijwilliger dan heb je recht op reis-kostenvergoeding en een kleine vergoeding per inzet. Daarnaast kun je deelnemen aan cursussen en wordt er jaarlijks een uitje georganiseerd waar alle vrijwilligers aan kunnen deelnemen.

### Contact

Spreek deze vorm van vrijwilligerswerk jou aan? Dan kun je telefonisch of via de mail contact opnemen met een consulent van het Steunpunt voor Mantelzorgers Parkstad en Ruggesteun. Tel: 045 – 2114000  
e-mail: [info@mantelzorgparkstad.nl](mailto:info@mantelzorgparkstad.nl)  
info: [www.mantelzorgparkstad.nl](http://www.mantelzorgparkstad.nl)

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Bekendmaking ontwerpbestemmingsplan Irmstraat 25-27 Simpelveld

Het college van Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maakt bekend dat met ingang van 5 juni 2019 op grond

van artikel 3.8 Wet ruimtelijke ordening het ontwerpbestemmingsplan "Irmstraat 25-27 Simpelveld" ter inzage ligt. Tevens maken burgemeester en wethouders op grond van artikel 110c Wet geluidhinder bekend dat in verband met dit plan met ingang van 5 juni 2019 een ontwerpbesluit hogere grenswaar-

de ter inzage ligt.

Het ontwerpbestemmingsplan en het ontwerpbesluit hogere grenswaarde hebben betrekking op het perceel Irmstraat 25 en 27 te Simpelveld en maken een herbestemming van de percelen van een detailhandelsfunctie



naar een woonfunctie mogelijk (3 woningen).

### Ter inzage

Het ontwerpbestemmingsplan, het ontwerpbesluit hogere grenswaarde en de daarbij behorende stukken liggen met ingang van woensdag 5 juni 2019 gedurende 6 weken, tijdens de openingstijden, ter inzage bij het Klantcontactcentrum van de gemeente Simpelveld, Markt 1 te Simpelveld. Het ontwerpbestemmingsplan kan ook worden ingezien via de landelijke voorziening [www.ruimtelijkeplannen.nl](http://www.ruimtelijkeplannen.nl).

Het plan heeft als identificatienummer NL.IMRO.0965.BPLKSirmstraat2527-ON01.

### Zienswijzen ontwerpbestemmingsplan

Gedurende de termijn van terinzagelegging van 6 weken kan eenieder zowel schriftelijk als mondeling een zienswijze kenbaar maken. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan de gemeenteraad van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Voor het indienen van een mondelinge zienswijze kunt u een afspraak maken met de behandelend ambtenaar, via het Klantcontactcentrum.

### Zienswijzen ontwerpbesluit hogere grenswaarden

Gedurende de termijn van terinzagelegging van 6 weken kunnen belanghebbenden zowel schriftelijk als mondeling een zienswijze kenbaar maken. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan burgemeester en wethouders van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Voor het indienen van een mondelinge zienswijze kunt u een afspraak maken met de behandelend ambtenaar, via het Klantcontactcentrum.



Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



rkvv WDZ



### Kienavonden

De drie kienavonden voor de jeugdkampen mogen een groot succes genoemd worden. De opkomst was geweldig met de eerste avond 85 deelnemers en de twee volgende avonden bijna honderd kieners. Dankzij dit grote aantal deelnemers en de gulle sponsoring van het kienfestijn bleef een aardig bedrag over. Op donderdag 23 mei overhandigde de kiencommissie het geld aan John Bindels van het jeugdkamp voor junioren, aan Jo Bouman en Bart Wetzels van het jeugdkamp voor pupillen en aan Toos Brands, Kim Verhoeve en Martine Lux, leidsters van de bambini.

### Marvin Champion

Het White Bazar Championship

Darts 2019 zit er weer op. Liefst 41 darters hadden ingeschreven in twee categorieën, de pro's en de liefhebbers. Op donderdag 23 mei vond de finale avond plaats in de tot de laatste plek gevulde WDZ Dart tempel.

In de halve finale werd best of three gespeeld. In de eerste wedstrijd versloeg Roger de Jong opponent Ron Schmetz met 2-0 en in de andere halve finale bond Marvin Everartz zijn tegenstander Bjorn Weijers met 2-0 aan de zegekar. In de finales werd best of five gespeeld. In de kleine finale pakte Bjorn Ron in met 3-1. In de finale tussen Marvin en Roger trok onder toezicht oog van mastercaller Ron eerstgenoemde met 3-0 aan het langste einde. Harrie Kisters en Ralf Baggen verrichtten de "Siegerehrung" en maakten tenslotte bekend dat de opbrengst van het toernooi geschonken zou worden aan de WDZ jeugdkampen.

### Jeugdkamp junioren

Op 24 mei zijn wij met 32 jeugdleden en 7 leiders vertrokken naar Kinrooi. alwaar intrek werd

genomen in jeugdverblijf Woutershof. Een prachtige locatie in een bosrijke omgeving met o.a. een voetbalveldje en een kampvuurplek, waar snel door de jongens hout werd gesprokkeld om het kampvuur metershoog op te stoken. Dankzij het uitstekende weer hebben wij al onze geplande buitenactiviteiten kunnen uitvoeren: zwemmen in en zeilen, kanoën, sub borden en vlotbouw op de Maasplassen. Natuurlijk stonden er ook voetbalactiviteiten op het programma zoals latje trap, voetvolley en voetbalbiljard. Een heuse kienavond stond ook op het programma, natuurlijk geïnspireerd door het succes van de kienavonden bij WDZ. De voetbalkennis en WDZ weetjes werden bij onze spelers ook getest. Een boeiende quiz-avond werd net niet gewonnen door de leiders. Na een weekend met weinig slaap vertrokken we naar WDZ waar wij het super geslaagde weekend hebben afgesloten met friet en zuurvlees. Een schitterend WDZ weekend zit er helaas op. Geniet van de foto's op [www.vvwdz.nl](http://www.vvwdz.nl)!

### Programma

Woensdag 5 juni

J07: VV Hellas - WDZ

18.00u.

Maandag 10 juni

VR1: WDZ - SVME

10.30u.

### Uitslagen

Donderdag 30 mei

4e: S'veld/Zwart Wit '19 3 - WDZ 6-0

Zondag 2 juni

3e: WDZ - Partij 2 1-1

4e: WDZ - RKHSV 3 4-1

VR1: WDZ - DVC '16 0-6

## T.V.S. viert 45-jarig jubileum

**SIMPELVELD** - Op 14 en 15 juni zal de Tennisvereniging in Simpelveld het 45-jarige jubileum vieren op het sportpark in Simpelveld. Op vrijdagavond is er in de zeventiger jaren een feestavond, geheel in disco-stijl. Tijdens de feestavond worden de 25- en 40-jarige jubilarissen in het zonnetje gezet. Ook zal op deze avond de jaarlijkse spon-sorbijeenkomst zijn. DJ Lex Nellissen zal deze avond verzorgen met leuke plaatjes vanuit zijn Vinyl bus. Vanaf 18:30 uur is de ontvangst op de Sportlaan 3 te Simpelveld. Op zaterdag 15 juni zal het programma worden voortgezet met een sportieve dag voor alle leden van de club.

# Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

## Openingstijden

maandag gesloten  
dinsdag t/m vrijdag 9:00 - 18:00 uur  
zaterdag 9:00 - 16:00 uur

verkoop lederwaren | ambachtelijke schoenreparaties | orthopedische schoencorrecties | diverse leerreparaties (jassen, tassen etc.) | sleutelservice

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)

**Wij zijn op vakantie van do. 6 juni t/m ma. 24 juni a.s.**

## Presentatie piano van ut Muzieklab

**SIMPELVELD** - Op vaderdag 16 juni is het weer zover! Voor de vierde keer al zal de jaarlijkse zomeruitvoering van ut Muzieklab gehouden worden. Leerlingen laten op deze middag hun mooiste pianomuziek horen. Voor alle aanwezigen, maar speciaal voor de vaders, willen de leerlingen natuurlijk goed voor de dag komen. Daarom nodigen wij ieder-

een uit om op deze zondagmiddag aanwezig te zijn. ut Muzieklab is gevestigd te Simpelveld. In een bijgebouw van het voormalige zusterklooster, aan de Kloosterstraat 70, worden de pianolessen gegeven. In de afgelopen jaren is het leerlingenaantal gegroeid, met als gevolg dat er binnen de gemeente Simpelveld helaas geen geschikte ruimte meer is, om zich goed te kunnen presenteren. Daarom zijn de uitvoeringen sinds december 2018 verplaatst naar De

Kopermolen, Von Clermontplein 11, 6291 AT Vaals. Ondanks de grotere afstand hopen wij ook u daar te begroeten. Veel leerlingen zijn immers afkomstig uit de gemeente Simpelveld. We beginnen om 14.00 uur; de entree is gratis. Na afloop, rond 15.00 uur, is er gelegenheid tot het drinken van een kopje koffie, thee of een glaasje fris. Wij verheugen ons op uw komst!

Wie meer informatie wil over deze middag of over pianolessen bij ut Muzieklab, bel naar 06 38108173, mail naar [marli.scheren@hotmail.com](mailto:marli.scheren@hotmail.com), of bezoek de website [www.utmuzieklab.nl](http://www.utmuzieklab.nl).



**3 keer 4 generaties!**

Met de geboorte van Fenne (2 mei 2019) mocht Netta Grosjean-Schaepkens van de Huls voor de derde keer een achterkleindochter in haar armen nemen.

Op deze foto wordt de trotse overgrootmoeder geflankeerd door:

Oma Mariet Heuts-Grosjean, Petra Brokers-Heuts en Nine Brokers  
Oma Marijke Habets-Grosjean, Mariëlle Wiertz-Habets en Eline Wiertz

## leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld  
045-5442321  
[jolandakers@kpnmail.nl](mailto:jolandakers@kpnmail.nl)  
[www.leoshaarstudio.nl](http://www.leoshaarstudio.nl)

Woensdagmiddag dicht!

**Aanbieding 2de artikel halve prijs**



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit  
ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn er weer!**

**verse  
asperges**



[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



## Went Oma sjprooch

- Aaf en tsouw inne Auwe of Jónge kloare,  
hilt d'r miensj óp joare,  
Aaf en tsouw inne klinge  
drinke is zieër jód vuur de  
jezonktheed.
- Jód èse en drinke hilt lief en  
zieël tsezame,  
Jód èse en drinke hilt d'r  
miensj jezonkt.
- Deë hat de oge jroeëser wie  
d'r boech,  
Deë laant mieë óp d'r telder  
wie heë óp kriet.
- Deë hat jans besjtimd e laoch  
in d't boech,  
Deë eest a jen dusj umme vöal  
tse vöal.
- Heë hauw d'r kuttel óp d'r  
sjtool sjtoa,  
Deë hauw ziech werkelieg vól  
jejëse.
- Bakke en broane is nit ummer  
eëve jód jeroane,  
Bakke en broane floept nit  
ummer eëve jód.
- Bij die Familieë is de pan  
ummer vettig,  
Bij die lü krieste jouw koas  
tse èse.
- E hoar in de tsoep bingt d'r  
kuttel,  
Dat zeët me went inne e hoar  
in de tsoep vingt.

Frans Stollman



## Pinksterwandeling Magan 10 juni

**MECHELEN** - Op tweede Pinksterdag zal er in Mechelen en omstreken weer gewandeld worden over diverse afstanden en routes. Het wandelcomité van Vocalgroup Magan draagt zorg voor de organisatie waarbij Ton Frissen als routebouwer mooie en afwisselende wandelpaden en interessante plekken en uitzichten heeft gevonden.

Over 8, 14, 21 en 28 kilometer kan er genoten worden van de directe omgeving in Mechelen; de bekende Guulkoel, de Voortweg met het water en de typische vakwerk-omgeving van de Elzet. De langere afstanden zullen via de mooie gehuchten Melleschet, Rott via veld, wei en bos leiden naar Cottessen.

Ook plekken als de wijngaard in Vijlen en het bekende Emmaushuis liggen op de route.

Er zullen bij deze Pinksterwandeling twee rustplaatsen zijn, namelijk het Jong Nederland gebouw in Vijlen en Hoeve Ten Bosch in Cottessen (Paradijsvogels). Op beide plekken zullen de leden van Magan ervoor zorgen dat er lekker uitgerust kan worden, waarbij de verse soep, vlaai en broodjes uit het Heuvelland weer goed zullen smaken.

Startplaats: Café/zaal In de Kroen, Hoofdstraat 23 in Mechelen

Starttijden/afstanden: 28 km: 7.00 – 11.00 uur / 21 km: 7.00 – 12.00 uur / 14 km: 7.00 – 13.00 uur / 8 km: 7.00 – 14.00 uur

Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de Koninklijke Wandelbond Nederland

Informatie: [famvanhautem@ziggo.nl](mailto:famvanhautem@ziggo.nl), [www.wandelenmechelen.nl](http://www.wandelenmechelen.nl), 043-4551513

**Venetian Blinds**  
rolluiken · zonwering  
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor  
somfy  
heroal  
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416  
[www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)

**G** GROUPAUTO  
**CARXPERT**

**Joost van Can**  
van personenauto's, bedrijfswagen & campers  
Vervangend vervoer.

**Onderhoud  
Reparaties  
APK-keuring  
Aircoservice**

**Maak zelf een afspraak!**  
Maak direct online ([www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl))  
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a  
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355  
Fax: 045-5440175

Internet: [www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl)  
E-mail: [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)

## Opluisteren H. Mis Tweede Pinksterdag

**EYS** - Op Tweede Pinksterdag, 10 juni a.s., zal Hanzon Vocaal de hoogmis van 11.00 uur in de St.-Agathakerk van Eys opluisteren met sfeervolle muziek en inspirerende teksten. Het thema waarvoor wij dit jaar hebben gekozen is 'Ga binnen bij jezelf'. Zowel de gesproken teksten als de songteksten van meerdere liedjes evenals de overweging van pastoor, nodigen ons uit om ons te bezinnen op dit thema. Onder leiding van Jo Smeets en begeleiding van het combo zullen we o.a. 'Adiemus', 'Pak maar m'n hand', 'Ik zoek alleen mezelf' en 'Suitcase In Another Hall' ten gehore brengen.

# SIMPELVELD

## Stoom Vrijmarkt

120 kramen  
van kerk tot station  
+ kermis



Gratis entree

**Pinkster-  
maandag**

**10 juni**

van 11.00 tot 18.00 uur

 **Simpelveld**  
gemeente



**Rabobank**

**Inschrijven: [www.stoomvrijmarkt.nl](http://www.stoomvrijmarkt.nl)**



## Inlooptdagen voor mantelzorgers

**BOCHOLTZ** - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

### Onderwerp naar eigen keuze in te vullen

In de maanden voorafgaand aan juni kunt u met uw consulent bespreken wat u graag besproken wilt hebben, dan gaan we er samen een gerichte invulling aan geven. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op [www.mantelzorgparkstad.nl](http://www.mantelzorgparkstad.nl)  
Telefoonnummer: 045-2114000.  
[info@mantelzorgparkstad.nl](mailto:info@mantelzorgparkstad.nl)

**Datum: woensdag 12 juni** en verder elke tweede woensdag van de maand  
**Tijd: 10.00-12.00 uur**  
**Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz**

## Alzheimercafé Parkstad

**HEERLEN** - Dinsdag 11 juni bent u van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg te Heerlen. Het onderwerp van deze Alzheimercafé-avond is: **Dementie en euthanasie**.

Als wij ouder worden houden ons vragen, over het hoe en wat bij ziekte, ons allemaal in toenemende mate bezig. Voor de mensen met dementie en hun mantelzorger/partner is dat zeker een punt. Het is goed om tijdig, als het nog kan, zaken te bespreken en te regelen. Dat geldt zeker ook voor de vragen over het levens-einde. Met wie kun je praten over wat er kan en wat mag? Wat is de waarde van een goede wilsverklaring/beschikking? Luisteren naar verhalen en adviezen van (ervarings-) deskundigen kan helpen om, op een deel van de vragen, een antwoord te vinden. Het juiste advies kan helpen bij het vinden van duidelijkheid en

het verminderen van onzekerheden van mensen met dementie en kan ook de mantelzorger helpen. Deze avond, waar zeker voldoende ruimte is om vragen te stellen, kan mensen met dementie en hun mantelzorgers helpen bij het vinden van antwoorden op vragen. Marion Vromen (sociaal geriater GGZ- Zuyderland) is de gast-spreker op deze avond. Zij zal op deze avond ingaan op het onderwerp dementie en euthanasie. De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn de entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met

het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met:

Thijs Peeters tel. 045-5416248 of Leon Pieters (secretaris) Quaadvlieglaan 13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008



**naanhof**  
dé BBQ specialist  
[www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)

**ZOMERSE PINKSTER AANBIEDINGEN!**  
1<sup>ste</sup> + 2<sup>de</sup> Pinksterdag  
open van 10.00-17.00

Elke dag vers

**6.99**  
per stuk

Aardbeienvlaai met slagroom voor 6-8 pers.



**3.99**  
per kilo

Kipreepjes  
naturel, shoarma of gyros



**4.99**  
500 gr.

Runderhaasjes  
het meest malse deel van het rund



**5.99**  
per kilo

Lange varkenshaas



**5.99**  
per kilo

Varkensribeye of varkensbiefstuk  
naturel of gemarineerd



**5.99**  
per schaal

Kipfiletbrochetten  
paprika of ananas  
schaal 4 stuks



**3.99**  
per kilo

Gegrilde BBQ chickenwings



**9.49**  
zak + 1 kilo

Gamba's  
met kop met schaal of garnalenspiessen



**9.99**  
24x330ml

Lipton ice tea  
green, peach, lemon of sparkling



**1.99**  
per stuk

Heerlijke yoghurt en pudding  
van Zuivelboerderij De Vrolijke Koe



**1.49**  
100 gr.

Spaanse seranoham



**1.29**  
100 gr.

Boerenkaas



**4.49**  
per kilo

Limburgse koude schotel

Acties geldig t/m zaterdag 08-06-2019.



Als gedecoreerden uit het onderscheidingsjaar 2018 - 2019 willen wij iedereen van harte bedanken voor alle felicitaties en attenties die wij de afgelopen tijd mochten ontvangen.



**Gasthof Euverem** *Bourgondisch Genieten*

**LUNCHTIP**  
3-gangen keuze lunchmenu € 16,95

**Heerlijke ASPERGE gerechten**

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715  
info@gasthofeuverem.nl [www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

## Een geslaagd jubileumfeest!

**PARTIJ** - Afgelopen vrijdag, 24 mei, vierde Stichting Artidé Zorg een geweldig 10-jarig bestaan met dank aan de sponsors. De cliënten trapt het evenement af met het lied 'Kom van het dak af', zodat de dakdekkers eindelijk de verbouwing zouden afronden. De opening werd voorgedragen door Cas Trausel (Raad van Toezicht), Janine Kleijnen (directrice) en Marion van der Kleij (wethouder gemeente Gulpen-Witttem): Op 29 mei 2009 begon de stichting in basisschool à Hermkes te Epen. Na verhuisd te zijn in 2015 verdubbelde de zorgverlening in dagbesteding en begeleiding. Met het in gebruik nemen van de verbouwde vleugel kan (dag)behande-

ling verwezenlijkt worden. Dit om mensen met een beperking nog langer thuis te laten wonen. Met grote aantallen bezochten de aanwezigen alle bestaande en nieuwe ruimtes van de locatie uitvoerig. Op grote collages waren de cliënten te zien tijdens de verschillende activiteiten die de stichting biedt. Guido Frissen van de Schintaler en Hay Bodde uit Gulpen leverde een schitterende bijdrage, die door



Met assistentie van Janine opende Marion van der Kleij samen met cliënt Frans de gloednieuwe winkel door middel van het doorknippen van een lintje.

## Workshop smart-phone fotograferen

**VAALS** - Beleef een nieuwe kijk op fotografie. We maken de hele dag door foto's met onze telefoon. Maar hoe maak je nu de allerbeste foto? Een goede smartphone foto is gemaakt op basis van kleur, licht, compositie en een lijke creativiteit. Op het knopje

drukken kunnen we allemaal, maar de grootste kunst is dat je anders leert kijken naar de omgeving, het object en licht om je heen. Op **dinsdag 11 juni** komt Loes Mennen naar de bibliotheek van Vaals om een workshop te geven. Deze is toegankelijk voor iedereen. Aan het einde van de workshop weet jij alles wat je moet weten om een goede 'telefonograaf' te worden.

alle aanwezigen goed werd ontvangen. Het buffet, verzorgd door vrijwilligers en cliënten van Artidé en vrijwilligers van Zonnebloem Partij, viel uitstekend in de smaak. Kortom een jubileumfeest met veel lovende reacties. Op naar de komende 10 jaar!

We starten om 19.00 uur en eindigen om 21.30 uur. Omdat er maar een beperkt aantal plaatsen zijn wel graag aanmelden, telefoon **043 3080110** of mail [info@heuvellandbibliotheek.nl](mailto:info@heuvellandbibliotheek.nl) o.v.v. Vaals/fotografie

## Kapsalon De Brandsquelle

Uw adres voor professionele  
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren

maak nu ook

» **ONLINE** «

uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website  
[kapsalondebrandsquelle.nl](http://kapsalondebrandsquelle.nl)

Like en volg ons op



Elke woensdag Herenavond  
inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511

**Uw hoofd is onze reclame!**

Bedankt voor alle  
felicitaties en cadeautjes.  
Het was een geweldige dag.  
Liefs Tess



**ELECTRO SERVICE ROSENBOOM**

**06 - 861 855 63**  
Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

**WASAUTOMAAT DEFECT?**  
U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.  
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

**OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT**

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



## Besmuikt lachen, gieren en brullen tijdens sportcafé met Andy van der Meijde & toparbiter Bas Nijhuis

—door Jef Bonten—

**EYS** – Het tweede uitverkochte Sportcafé van S.V. Zwart-Wit '19 in Eys, deze keer in het kader van de aftrap van het 100-jarig jubileum in Brasserie De Eysenhof op zaterdagavond 18 mei 2019 in een luxe koepeltent voor het voetlicht gevoerd, kende een grote amusementswaarde. Gezien de hilarische sfeer, de talrijke lachsalvo's en de permanent op en neer dravende obers en serveersters met dienbladen vol gerstenat mag het eindresultaat ongetwijfeld zeer succesvol worden genoemd. Maar een noodzakelijke kanttekening is daarbij straks zeker op zijn plaats. Het organiserende speciale comité, onderdeel van de Stuurgroep "100 jaar S.V. Zwart-Wit '19" kreeg ongetwijfeld loon naar werken.

### Jubileumbier

Aan de spits van het programma stond de presentatie van een speciaal Jubileumbier van de Gulpenner Bierbrouwerij, 'Zwart-Witje' gedoopt, dat door GB-directeur Jan Paul Rutten, samen met voetbalclub-voorzitter Jos Gilissen en stuurgroep-voorzitter Gaston Ploumen werd aangeslagen. Met als specificatie 7,5% alc. en amberkleurig bovengistend. Of de vele fijnproevers dat na afloop als business-groep of individueel als toehoorder-kijker nog in de gaten hadden, is twijfelachtig. De afgevaardigden van de 10 decennia bestaande voetbalclub en van de coördinerende Stuurgroep werden onder applaus voorgesteld, waarbij Zwart-Wit preses Jos Gilissen zei 'ontzettend trots en dankbaar te zijn voor alle inspanningen, die zij aan de dag leggen.' Daarna werd het vanuit twee richtingen in de koepeltent touwtje trekken om enkele fraaie jubileumvlaggen te laten afdalen. Hoogste tijd voor René Bonten om het drievoudige programma aan te kondigen: in het eerste gedeelte de hoofdmoot, bestaande uit een interview van AD's sportverslaggever Eddy van der Ley met de 17-voudige international en voormalige profvoetballer Andy van der Meijde (ex-Twente, Ajax, Internazionale Milaan, Everton en PSV) en toparbiter Bas Nijhuis, over wie de interviewer een biografie 'Niet zeiken, voetballen!' heeft samengesteld. De tweede helft bestond uit een voetbal-gerelateerde quiz met veiling van diverse attributen en prognoses van de gasten op



v.l.n.r. toparbiter Bas Nijhuis, 17-voudig international Andy van der Meijde en de AD-interviewer Eddy van der Ley (Foto: Jef Bonten);

de twee partijen van Zwart-Wit, één dag later. En in het derde part, de gezellige natte nazit tot in de kleine uurtjes, was er volop ruimte om te netwerken en de vriendschapsbanden aan te halen.

### Hoog herrenzietsong-gehalte

Kenmerkend bij het gebodene in het vraaggesprek tussen de veelbesproken sterspeler en de toparbiter was het hoge Herrenzietsong-gehalte. Met een hilarisch 'mannen-onder-mekaar' gevoel, waarin veel moet kunnen (de weinige zich onprettig voelende dames in hun gezelschap niet meegerekend). Het was vaak besmuikt lachen, gieren en brullen.

Voor al de zo nu en dan bijna indommende, waarschijnlijk licht aangeschoten en quasi-ongeïnteresseerde haven- en volksjongen Andy van der Meijde bleek in de beschrijving van zijn narcistische, grensoverschrijdende, steeds de zelfkant van de maatschappij aftastende gedrag, weinig finzinnig. Scrupules lijkt hij niet te kennen. Te vaak demonstreerde hij lak te hebben aan de maatschappij en haar beperkende beschavingsregeltjes. Bij hem komt het aan op rechttoe-rechtaan impressies van seks, drank, drugs en vrouwen, waarbij dito avontuurtjes, vreemdgaan en geilheid t.a.v. stewardessen, supportsters, spelersvrouwen en exen van collega-spelers om de voorrang strijden. Tijdelijke schonen en lebbedellen der aarde om zijn zaad aan te verspillen. Rolexen, Ferrari's, Lamborghini's en Maserati's wisselen bij hem bijna even snel als een schoon hemd of onderbroek. Bij vlagen was hij zeker humoristisch, maar zijn opgeklopte

ego en macho-gedrag doen hem te vaak de grenzen van het fatsoen opzoeken en overschrijden, waarbij hij meer dan eens door effectbejag en borstklapperij de humor te niet doet door zijn ordinaire excessen-weergave.

De door de interviewer geregisseerde, theatrale voorzetjes worden telkens met hapgrage in-koppers beloond. Waarbij hij er lustig op los rokend, bekend ongeremd van coke, vrouwen, snelle auto's en een geldverslindend leventje genoten te hebben. Voor hem zal het vorstelijke salaris bij deze aftrap van de Jubileumfeesten daarom maar op peanuts lijken...

### Contrast

Met aan de andere kant van de tafel gentleman-toparbiter, tevens bakkerij-eigenaar Bas Nijhuis uit Haaksbergen als contrasterende anti-pool: aimabel, knap, goed gecoiffeerd, met zijn rijzige gestalte een vlotte verschijning. Beter in zijn element ook tijdens de discussie. Een man van de wereld, die intelligenter en beter van de tongriem gesneden, kostelijke anekdotes uit zijn hoed weet te toveren. Die gezien zijn commerciële successen ook financieel beter onderlegd blijkt. Zijn arrogantie en onverzwegen ambities en zelfs zijn weinig solidaire uithalen naar bijvoorbeeld collega-scheidsrechter Roelof Luinge worden beter gepruimd dan het af en toe lompe en schaamteloze voorkomen van Van der Meijde.

Samenvattend: vermaak, amusement en cabaret voor een uitverkocht huis, dat duidelijk aanspreekt, waarbij te verlekkerd de zelfkant van de maatschappij wordt beroerd.

### Anekdoten

Het flitsend aantal sappige anekdotes en voorvallen, dat de revue passeert, vormt met de vlot aangevoerde dienbladen met wijn en jubileumbier het aantrekkelijke in zo'n Herrenzietsong-aanpak. Hier volgen een aantal voorbeelden daarvan:

1)- Andy werd aan Inter Milaan verkocht zonder dat hij het wist: "Ik was dronken toen. Ik had 'n contract voor 3 jaar, pas 'n nieuw huis in Purmerend, en 'n kind van 3 maanden. Koeman kwam me op kantoor melden, dat ik naar Inter getransfereerd was. Ik kreeg mijn zaakwaarnemer aan de lijn, die contact had met techn. directeur Leo Beenhakker. Op de fax verscheen een bedrag van 8 miljoen. Heel apart, want ik ben echt een jongen van Ajax! Ik stond perplex, gaf mijn jongens een hand, en weg was ik: Ik bleek 80.000 euro per maand bedongen te hebben..."

2)- Slagerszoon Bas Nijhuis kocht als belegging een grote bakkerij in Haaksbergen. Van het bakkersvak zegt hij weinig verstand te hebben. "Ik strooide bij een bezoek aan de winkel meel op mijn broek, tegen 'n oud vrouwtje uitroepend: 'Wat 'n nacht!' Die wilde hem aan het werk zetten: "Mag ik een tarwebus?" Waarop hij kleur moest bekennen met de vraag: "Kunt u het zelf even aanwijzen?"

3)- Bas over de diverse scheidsrechters salarissen: Keukenkampioendivisiewedstrijden leveren € 1.700,- op; categorie 1 (Hercules-NAC): € 2.300,-; categorie 2 (Utrecht-Vitesse): € 2.700,- / € 2.800,-; topwedstrijden (tegen elkaar): € 3.500,-. Vier competitiewedstrijden gemiddeld per maand, 2x VAR à 50% van het salaris, en gemiddeld één keer in de 7 weken een internationale partij, die € 5.000,- in het laadje brengt: "Dus we moeten er wel een bakkerij bij hebben!"

4)- Bas Nijhuis maakt melding van een naakte vrouwelijke stalker, die over het veld liep. Een van de twee grensrechters adviseerde hem in zijn oortje haar te laten lopen, waarop Andy van der Meijde, mocht hij daar op het veld aanwezig zijn geweest, zei "haar onmiddellijk getackeld te hebben."

5)- Andy zocht bij zijn ex in Italië zijn kind op. "Toen ik in de schuur cola ging halen, lag daar een kameel, waarop het kind leuk rondjes kon rijden, zoals ook in de rose Gazzetta dello Sport op een foto te zien was. "Ik moest goed kijken of het mijn ex of de kameel was..."

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

**Pinksterzondag 9 juni**

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

**Pinkstermaandag 10 juni**

H. Mis vervalt

**Woensdag 12 juni**

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via [kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.



## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

**Zaterdag 8 juni**

19:00 uur. Jaardienst voor Diana Beckers-Hounjet; tevens voor Hub Hounjet.

Pinksterzondag en Pinkstermaandag geen mis.

### Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u over-

maken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl) i.v.m. vermelding in weekbladen.

## EYS

### Parochie H. Agatha

**Vrijdag 7 juni**

19.00 uur: H. Vormsel door Vicaris Franssen

**Zaterdag 8 juni**

19.00 uur: Jaardienst ouders Huynen-Eussen. Jaardienst Mia Schouteten-Mols. Ria Schoonbrood-Horbach uit Nyswiler

**Zondag 9 juni**

9.45 uur: Pinksteren. 1e Jaardienst Marijke Gulpen. Jacob Schreuders (nms. Zangkoor St. Cecilia). Marcel Snackers (nms. Buurt)

**Maandag 10 juni**

11.00 uur: 2de Pinksterdag. Gest. H. mis Guillaume en Bertha

Xhonneux. Hub Boon (nms. Hanzonstraat)

## Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 9 juni** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Geurt Smink uit Schoonhoven. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

6)- Tijdens zijn profperiode in Engeland werden bij een inbraak tal van kostbare limousines (Ferrari, Maserati, Lamborghini), maar ook kostbare horloges (Rolex, Breitlings etc.) gestolen. Dat deed hem niets, maar toen zijn lievelingshondje ook verdwenen bleek, loofde Andy succesvol een hoog vindersloon uit om haar in zijn armen te sluiten. Dodelukkig was hij bij haar terugkeer...

7)- Bas, op zoek naar mini-pigs, dong op Marktplaats voor twee varkentjes af van 700 naar 500 euro. Bij navraag zei de fokker dat het moederdier gestorven was. Hij vervoerde de pigs in zijn kattenbak naar huis, maar na een half jaar bleken daaruit twee volwassen varkens te zijn gegroeid.

8)- Bas in een gewaagde persiflage over collega-arbiter Roelof Luinge: "Als hij van een 100-jarig jubileum bij Zwart-Wit '19 in Eys had gelezen, zou hij opgebeld hebben. Let trouwens op je mobieltje en aansteker, want hij kan alles gebruiken. Hij verhaalt van een actie van Luinge bij RKC Waalwijk, waar hij de inhoud van een koelkast in zijn Umbrotas met dubbele bodem zou hebben gekieperd. "Hij schuift er alles in", waarna hij tegen mij zegt: "De ijskast is leeg..."

9)- Nijhuis vertelt over een clubeigenaar uit het Oostblok, die de scheidsrechters één dag voor de wedstrijd in een apart hotel-voor-arbiters "een levend cadeau aanbood. Collega Pieter Vink riep tegen de 4 brunettes: 'Opzouten!' Dat commandeerde hij ook tegen de 4 blondines die naderhand, waarschijnlijk bedoeld als beter aanbod, aanwezig bleken te zijn. Later trof hij er nog één van hen op zijn kamer aan..."

10)- Op een vraag van Zwart-Wit supporter Alf Franken ("Ik irriteer me mateloos aan Frank Snoeks. En u?") adviseert Andy van der Meijde hem: "U moet gaan vissen!"

11)- En aan het eind van het interview komt de 17-voudige international, op zoek naar nieuwe veroveringsbuit, nog tot de volgende ontboezeming: "De vrouwen die ik afgewezen heb, zou ik nu wel 'doen'".

Dankbaar voor de tijd die wij samen mochten doorbrengen en voor de herinneringen die hij ons achterlaat, geven wij u kennis van het overlijden van onze zoon en mijn broer

## John Moison

\* 1 augustus 1966 † 27 mei 2019

Mariets Moison-Brassé †  
Wim Moison  
Ralf Moison

Haembuckersstraat 17  
6369 CT Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

## Dankbetuiging

Het mooiste wat je kunt achterlaten zijn sporen van liefde, wij laten je los intens verdrietig maar voor altijd verbonden en vervuld van mooie herinneringen. Een warmer en mooier afscheid van onze lieve zorgzame vrouw, moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus en tante

## Annie Niessen-Ruijters

hadden we ons niet kunnen wensen. Het is voor ons een fijne en troostrijke gedachte dat Annie in haar leven voor velen, zoveel heeft betekend. We willen u hartelijk danken voor alle bliken van medeleven.

L. Niessen  
Kinderen en kleinkinderen.







HAMMER  
LIMBURG

# VRIJDAG 7 JUNI 2019 VAALS

**VAALS CENTRUM**  
**VOLOP SPORTIEVE ACTIVITEITEN VOOR  
DE JEUGD • BEKIJK JE WIELERHELDEN  
VAN DICHTBIJ • SUNWEB HANGOUT**  
[WWW.VAALS.NL/HAMMER](http://WWW.VAALS.NL/HAMMER)

gemeente  
vaals